



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 17510-1:2008**  
**01-april-2008**

**BUXca Yý U.**  
**SIST EN ISO 17510-1:2002**  
**SIST EN ISO 17510-1:2002/AC:2004**

---

**Zdravljenje dihanja pri prenehanju dihanja v spanju - 1. del: Oprema za zdravljenje prenehanja dihanja v spanju (ISO 17510-1:2007)**

Sleep apnoea breathing therapy - Part 1: Sleep apnoea breathing therapy equipment (ISO 17510-1:2007)

Schlafapnoe-Atemtherapie - Teil 1: Schlafapnoe-Atemtherapiegeräte (ISO 17510-1:2007)

Thérapie respiratoire de l'apnée du sommeil - Partie 1: Equipements de thérapie respiratoire de l'apnée du sommeil (ISO 17510-1:2007)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 17510-1:2007**

---

**ICS:**

11.040.10

**SIST EN ISO 17510-1:2008**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 17510-1:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/934172f8-ec5a-4117-8dd3-eabcf5c26647/sist-en-iso-17510-1-2008>

English Version

## Sleep apnoea breathing therapy - Part 1: Sleep apnoea breathing therapy equipment (ISO 17510-1:2007)

Thérapie respiratoire de l'apnée du sommeil - Partie 1:  
Équipement de thérapie respiratoire de l'apnée du sommeil  
(ISO 17510-1:2007)

Schlafapnoe-Atemtherapie - Teil 1: Schlafapnoe-  
Atemtherapiegeräte (ISO 17510-1:2007)

This European Standard was approved by CEN on 30 September 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 17510-1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/934172f8-ec5a-4117-8dd3-eabcf5c26647/sist-en-iso-17510-1-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/934172f8-ec5a-4117-8dd3-eabcf5c26647/sist-en-iso-17510-1-2008>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

Page

Foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this Document and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC .....	4

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 17510-1:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/934172f8-ec5a-4117-8dd3-eabcf5c26647/sist-en-iso-17510-1-2008>

## Foreword

This document (EN ISO 17510-1:2007) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 121 "Anaesthetic and respiratory equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 215 "Respiratory and anaesthetic equipment" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2008.

This document supersedes EN ISO 17510-1:2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

### Endorsement notice

[SIST EN ISO 17510-1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9341728-ec5a-4157-8132-eabcf5c26647/sist-en-iso-17510-1-2008)

The text of ISO 17510-1:2007 has been approved by CEN as a EN ISO 17510-1:2007 without any modification.

**Annex ZA  
(informative)**

**Relationship between this Document and the Essential Requirements of  
EU Directive 93/42/EEC**

This Document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means to conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 93/42/EEC, Council Directive of 14 June 1993 on the approximation of the laws of the Member States concerning medical devices (Medical Device Directive).

Once this document is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this document given in Table ZA.1, within the limits of the scope of this document, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this Document and Directive 93/42/EEC**

Clause(s)/sub-clause(s) of this document	Corresponding essential requirement of Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
All	1, 2, 3	
4	6, 12.6	
6	13	
6.1	2, 13.3 a)	
6.1 aa) to cc)	13.6 c), d)	
6.1 dd)	8.7, 9.1, 13.3, 13.4, 13.5	
6.3	10.2, 10.3, 12.9	
6.8.2	13.6 b), c), h), i), l)	
6.8.3	13.6 c), d), p), n)	
10.1	8.3	
10.101, 10.102	4	
13, 15, 17, 18,19, 20	12.6	
21	5, 9.2, 12.7.1	
23	4, 9.2	
24	4, 12.7.1	
26	12.7.2, 12.7.3	
36	4, 9.2, 11.3.1, 12.5	
38	13.2, 13.4	
39, 40, 41	9.3	

42	9.2, 12.7.5	
43	7.1, 7.2, 9.3	
43.101	7.1, 9.3	
44	4, 7.2, 7.3, 7.5, 7.6, 8.1, 8.6	
44.6	7.6	
44.7	8.3, 8.5	
46	9.2, 10.2, 12.8.2, 12.9	
48	7.2, 7.5	
49	4	
49.101	12.8.1, 12.8.2	
51	12.8.1, 12.8.2	
51.5	2, 12.8.2, 12.9	
51.101	12.8.2	
51.102	10.1, 10.2, 12.8.2	
51.103	10.1, 10.2, 12.8.2	
51.104	4, 12.8.1, 12.8.2	
51.105	4, 12.8.2	
52	12.1	
54.1	12.1, 12.9	
54.101	7.5	
56.3	9.1, 12.7.4	
56.10	12.9	
56.101.1	7.3, 8.1, 8.4	
56.101.2	7.3, 8.1, 8.6	
56.102	9.1	

**Warning** – Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this International standard.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 17510-1:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/934172f8-ec5a-4117-8dd3-eabcf5c26647/sist-en-iso-17510-1-2008>



---

---

**Sleep apnoea breathing therapy —**  
**Part 1:**  
**Sleep apnoea breathing therapy**  
**equipment**

*Thérapie respiratoire de l'apnée du sommeil —*

*Partie 1: Équipement de thérapie respiratoire de l'apnée du sommeil*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 17510-1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/934172f8-ec5a-4117-8dd3-eabcf5c26647/sist-en-iso-17510-1-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/934172f8-ec5a-4117-8dd3-eabcf5c26647/sist-en-iso-17510-1-2008>



**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 17510-1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/934172f8-ec5a-4117-8dd3-eabcf5c26647/sist-en-iso-17510-1-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/934172f8-ec5a-4117-8dd3-eabcf5c26647/sist-en-iso-17510-1-2008>



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2007

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

Foreword.....	v
Introduction .....	vi
1 * Scope.....	1
2 Normative references .....	1
3 Terms and definitions.....	3
4 Requirements .....	4
5 Classification and designation.....	4
6 Marking, labelling and packaging .....	4
7 Power input .....	8
8 Basic safety categories .....	8
9 Removable protective means .....	8
10 Environmental conditions.....	8
11 Not used.....	9
12 Not used.....	9
13 General.....	9
14 Requirements related to classification.....	9
15 Limitation of voltage and/or energy .....	9
16 Enclosures and protective covers .....	9
17 Separation .....	9
18 Protective earthing, functional earthing and potential equalization .....	9
19 Continuous leakage currents and patient auxiliary currents.....	9
20 Dielectric strength .....	10
21 Mechanical strength .....	10
22 Moving parts.....	10
23 Surfaces, corners and edges.....	10
24 Stability in normal use.....	10
25 Expelled parts .....	10
26 * Vibration and noise .....	10
27 Pneumatic and hydraulic power.....	11
28 Suspended masses .....	11
29 X-radiation .....	11
30 Alpha, beta, gamma, neutron radiation and other particle radiation .....	11
31 Microwave radiation .....	11
32 Light radiation (including lasers).....	12
33 Infra-red radiation .....	12

34	Ultra-violet radiation .....	12
35	Acoustical energy (including ultra-sonics) .....	12
36	Electromagnetic compatibility .....	12
37	Locations and basic requirements .....	12
38	Marking, accompanying documents .....	12
39	Common requirements for Category AP and Category APG equipment .....	12
40	Requirements and tests for category AP equipment, parts and components thereof .....	12
41	Requirements and tests for category APG equipment, parts and components thereof .....	13
42	Excessive temperatures .....	13
43	Fire prevention .....	13
44	Overflow, spillage, leakage, humidity, ingress of liquids, cleaning, sterilization and disinfection .....	13
45	Pressure vessels and parts subject to pressure .....	14
46	Human errors .....	14
47	Electrostatic charges .....	14
48	Biocompatibility .....	15
49	Interruption of the power supply .....	15
50	Accuracy of operating data .....	15
51	Protection against hazardous output .....	15
52	Abnormal operation and fault conditions .....	16
53	Environmental tests .....	16
54	General .....	16
55	Enclosures and covers .....	17
56	Components and general assembly .....	17
57	Mains parts, components and layout .....	19
58	Protective earthing — Terminals and connections .....	19
59	Construction and layout .....	19
	Annex AA (informative) Rationale .....	20
	Annex BB (normative) * Pressure accuracy in normal use test methods .....	25
	Annex CC (normative) Maximum flowrate test method .....	27
	Annex DD (informative) Environmental aspects .....	28
	Annex EE (informative) Reference to the essential principles .....	30
	Annex FF (informative) Terminology – Alphabetized index of defined terms .....	32
	Bibliography .....	34

iTech STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 17510-1:2008  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/934172f8-ec5a-4117-8dd3-cabc5c266477/sist-en-iso-17510-1-2008>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 17510-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 121, *Anaesthetic and respiratory equipment*, Subcommittee SC 3, *Lung ventilators and related equipment*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 17510-1:2002) which has been technically revised.

ISO 17510 consists of the following parts, under the general title *Sleep apnoea breathing therapy*:

- *Part 1: Sleep apnoea breathing therapy equipment*
- *Part 2: Masks and application accessories*